

第十八课 联谊会

Dìshíbākè Liányìhuì

Lesson Eighteen Reunion



课文名称 Lesson Name	联谊会 Liányìhuì Reunion
简单描述 Simple Description	中外朋友在一起联谊 Zhōngwài péngyou zài yìqǐ liányì Reunite with Chinese and foreign friends
学习目标 Learning Objective	如何应对商业联谊会 Rúhé yìngduì shāngyè liányìhuì How to celebrate a commercial reunion
学习时间 Learning Time	60 分钟 60 fēnzhōng 60 mins

课文 Text 1

国明：布朗先生，今天特邀你们参加我们的联谊会。

Guó Míng: Bùlǎng xiānsheng, jīntiān tè yāo nǐ-men cānjiā wǒ-men-de liányìhuì.

Guo Ming: Mr. Brown, today we'd love to invite you to our reunion party.

布朗：谢谢！我们一定准时参加。

Bùlǎng: Xiè-xie! Wǒ-men yídìng zhǔnshí cānjiā.

Brown: Thank you! We will be there on time.

国明：您和您的夫人一定要为我们捧场哟！

Guó Míng: Nín hé nín-de fūren yídìng yào wèi wǒ-men pěngchǎng yō!

Guo Ming: Please take your wife to come with you.

布朗：一定一定。

Bùlǎng: Yídìng yídìng.

Brown: OK, I will.

国明：布朗先生，您还得准备讲话。

Guó Míng: Bùlǎng xiānsheng, nín hái-de zhǔnbèi jiǎnghuà.

Guo Ming: And also, We are look forward to your speech?

布朗：什么讲话？这还是第一次呢！

Bùlǎng: Shén-me jiǎnghuà? Zhè hái-shì dīyīcì-ne!

Brown: What speech? It's my first time to do the speech in such occasion!

国明：我相信先生的讲话一定会十分精彩！

Guó Míng: Wǒ xiāngxìn xiānsheng-de jiǎnghuà yídìng huì shífēn jīng cǎi.

Guo Ming: I do believe that you speech will be wonderful.

布朗：到时不要说我是献丑呀！

Bùlǎng: Dàoshí búyào shuō wǒ shì xiànchǒu-ya!

Brown: Then you shouldn't say I am showing myself off!

国明：不会，不会！

Guó Míng: Búhuì, búhuì!

Guo Ming: Certainly not!

课文 Text 2

李娟：欢迎布朗先生和夫人的光临！

Lǐ Juān: Huānyíng bùlǎng xiānsheng hé fūren-de guānglín!

Li Juan: Welcome, Mr. and Mrs. Brown!

布朗夫人：祝联谊会取得圆满成功！

Bùlǎngfūrén: Zhù liányìhuì qǔdé yuánmǎn chénggōng!

Mrs. Brown: May the reunion will be very successful!

国明：谢谢！里面请！

Guó Míng: Xiè-xie! Lǐmiàn qǐng!

Guo Ming: Thank you! Come in please!

布朗：场面很盛大，好热闹呀！

Bùlǎng: Chǎngmiàn hěn shèngdà, hǎo rènao-ya!

Brown: How splendid the party is! And many people, here.

国明：大家静一静，现在有请布朗先生为我们讲话。

Guó Míng: Dàjiā jìngyìjìng, xiànzài yǒu qǐng bùlǎng xiānsheng wèi wǒ-men jiǎnghuà.

Guo Ming: Be quite, everyone. Now it's time for Mr. Brown to give us a speech.

布朗：很荣幸参加如此盛会，要我讲话更是倍感荣幸……

Bùlǎng: Hěn róngxìng cānjiā rúcǐ shènghuì, yào wǒ jiǎnghuà gèng shì bèigǎn róngxìng……

Brown: It's my pleasure to join this wonderful party, and it is also my pleasure to give you a speech.

国明：谢谢布朗先生的精彩演讲！布朗先生的讲话更会激励海内外的同行朋友共同努力，走向更大的成功！

Guó Míng: Xiè-xie Bùlǎng xiānsheng-de jīngcǎi yǎnjiǎng! bùlǎng xiānsheng-de jiǎnghuà gèng huì jīlì hǎi nèi wài-de tóngxíng péngyou gòngtóng nǔlì, zǒuxiàng gèng dà-de chénggōng.

Guo Ming: Thanks for Mr. Brown's wonderful speech. It is very grateful

and encourage to us; and may all of us will be successful in the future.

学习生词 New words

联谊	liányì	n.	reunion
参加	cānjiā	v.	join
一定	yídìng	modal v.	must
准时	zhǔnshí		on time
讲话	jiǎnghuà	n.	speech
相信	xiāngxìn	v.	believe
十分	shífēn	adv.	very
精彩	jīngcǎi	adj.	fantastic, wonderful
圆满	yuánmǎn	adj.	perfect
成功	chénggōng	n.	success
盛大	shèngdà	adj.	splendid
荣幸	róngxìng	n.	pleasure, honor
激励	jīlì	v.	encourage

词句注释 Notes

1. “联谊会”，即为联络友谊的活动或聚会，多由发起人进行组织，邀请或号召相关人员参加。

“联谊会”，is actually a friendship party, is often organized by the sponsors.

2. “捧场”，原指特意到剧场去赞赏演员表演，今泛指为别人的某种活动叫好或吹嘘。

“捧场” Nowadays, it generally refers to give high regards to others' activities.

练习 Exercises

1. 组词后写出拼音。

Complete the following phrases and then give the phonetic notations.

联 () () 参 () ()
捧 () () 激 () ()

2. 解释下列画横线的字词。

Explain the underlined words below.

(1) 我是献丑()
(2) 圆满成功()

3. 根据课文内容填上对应的对话内容。

Fill in the dialogue with appropriate contents according to the text.

(1) 国明：布朗先生，您还得准备讲话。
(布朗：)
(2) 布朗：到时不要说我是献丑呀！
(国明：)

4. 在下列每小题的括号里添加字词搭配成合适的短语或词组。

Fill in the blanks to make a correct phrase.

(1) () 联欢会 (2) () 讲话
(3) () 成功 (4) 场面 ()

5. 把下列句子补充完整。

Complete the following sentences.

(1) 我们一定 () 参加。
(2) 祝联谊会 () 圆满成功！
(3) 很荣幸 () 如此盛会。

答案 Answer

- (联谊)(liányì) (参加)(cānjiā)
(捧场)(pěngchǎng) (激励)(jīlì)
- (1) 向人表演技能时，表示自己能力很差。
(2) 没有缺欠，使人满意。

3. (1) 什么讲话? 这还是第一次呢!

(2) 不会, 不会!

4. (1) 参加 (2) 精彩的 (3) 圆满 (4) 盛大

5. (1) 准时 (2) 取得 (3) 参加